

## LA FERIA TRADICIONAL DE SAN NARCISO Y LAS AUTORIDADES NAPOLEÓNICAS DE GERONA

Tres años de ocupación napoleónica en la ciudad de Gerona—lo mismo que ocurría, poco más o menos, en las poblaciones de mayor relieve y significación de toda Cataluña—son suficientes ya para que podamos advertir ciertos signos de actuación constructiva en la conducta obrada por las autoridades francesas. Política que las impulsó a estudiar a fondo los principios básicos de la estructura social del país, sus tradicionales costumbres e instituciones, los problemas candentes de su economía, sus posibilidades intrínsecas de resurgimiento en el futuro y de bienestar material y moral.

Y de entre la diversa gama de «Projets» y «Rapports» cuidadosamente elaborados por la administración intrusa y que, con sorprendente facilidad se nos vienen encima, por poco que escudriñemos los fondos documentales de aquella administración<sup>1</sup>, entresacamos hoy un bello ejemplar que si bien comparado con otros de su mismo género es muy posible que resulte modesto, para el caso que nos ocupa reviste indudablemente un singular interés<sup>2</sup>.

Atentos al estímulo de toda actividad popular que fuese susceptible de contribuir eficazmente a la curación de la llaga que martiriza a este infortunado país, desde que empezó la guerra, a la que tan empeñadamente se han entregado los españoles; fija la atención de los gobernantes napo-

<sup>1</sup> Nos hemos referido al fondo documental de la Administración napoleónica de Cataluña, correspondiente a los años 1812 y 1813 sobre todo, y que existe en el Archivo de la Corona de Aragón, procedente de la Delegación de Hacienda de Barcelona. En nuestros trabajos *Una memoria estadística del Prefecto napoleónico de Lérida Alban de Villeneuve*. (Aportación al estudio de la guerra de la Independencia en Lérida. Instituto de Estudios Llerdenses. Lérida, 1947, págs. 9-43), y *Las divisiones territoriales napoleónicas en el Principado de Cataluña*. (Estudios Geográficos, N.º 35, mayo 1949, págs. 251 a 258), nos hemos ocupado de algunos de estos proyectos y «rapports». También se dan abundantes referencias de los mismos en nuestra tesis doctoral *Barcelona durante la ocupación francesa (1808-1814)*, de inminente aparición.

<sup>2</sup> Archivo de la Corona de Aragón. Guerra de la Independencia. Hacienda. Caja n.º XV. Leg. 10-1. Núm. 8. Ministère de l'Interieur.

leónicos en aprovechar todo cuanto fuere capaz de distraer a los naturales de su obstinada fe por la independencia patria, no tiene nada de extraño que las autoridades francesas de Gerona pensasen que el restablecimiento de la feria tradicional de San Narciso, impulsado y protegido por ellas, redundaría en interés de sus planes de dominio. Téngase en cuenta que el colapso ocasionado por los tres inolvidables sitios y la ocupación extranjera no había sido total, y que en el año 1812 si bien depauperada, como es lógico, la feria gerundense se había celebrado todavía.

He aquí el contenido textual del «Rapport» relativo a dicha feria, que redactó Casimiro Fournier, Comisario de Policía napoleónico de la Alta Cataluña (Departamentos del Ter y del Segre) para el Consejero de Estado Intendente de la misma circunscripción, Barón de Gerando.

«Gouvernement Général de la Catalogne.—Comissariat général de Police en Haute Catalogne.

Rapport concernant la foire de Saint Narcisse qui se tient tous les ans à Gironne le 29 octobre.

L'origine de cette foire remonte à plus de deux cent ans.

On n'y vendait dans le principe que des Draps provenant d'une très grande fabrique qui existait alors à Gironne, elle y attirait beaucoup de monde.

Depuis ce temps, et avant la Revolution cette foire consistait en un Commerce en gros et en détail de Toileries de toute espèce venant de France, et apportées à Gironne par les negotians de Besalú, Bañolas, Montagut, Torteilla, Argelède (Argelaguer), etc.

En quincailleries des fabriques françaises et anglaises apportées par des negotians français et les communes de Barcelone, Vich, Mataro, Figuières, etc.

En soyeries venant de Manrese et Mataro.

En ceintures, bonnets et bas de laine et de coton, venant d'Olot et des environs.

En étamines, cordelets, burels et bayettes, espèce de drap venant de Terradelle (Torroella?).

En indiennes fabrique de Barcelone.

En couvertures de laine et couteline fabrique de Camprodon.

En chapeaux venant de Vich.

Il y venait une grande quantité de jouets d'enfants, de buis travaillé, des selliers, bourrelliers, chaudronniers et fondeurs de laiton.

On y vendait des bestiaux de toutes espèces pour la consommation des ha-

bitans, ou les besoins de l'agriculture et quantité de chanvre du pays, qui passait en France.

Il y avait un grand concours de monde. La Religion y attirait beaucoup de personnes pour satisfaire à des vœux, à dresser des prières et faire des offrandes à Saint Narcisse, Patron de Gironne et dont le corps est soigneusement gardé dans l'église de ce nom, et est exposé aux regards des fidèles le jour de sa fête.

Tous les curés à dix heures à la ronde se rendaient à Gironne le jour de Saint Narcisse.

Les habitans de la campagne attendaient ce jour avec impatience pour s'habiller et faire leurs provisions en tout genre.

Cette foire durait huit jours, elle était la seule à Gironne.

Suivant que la recolte était plus ou moins bonne, il s'y faisait plus ou moins d'affaires. Ce qui prouve assez que les habitans du pays, plus que les étrangers se fournissaient à cette foire.

Depuis la Revolution ce n'est plus une foire, c'est seulement un marché.

Cette année, cependant, le concours a été plus considerable que les années précédentes, ce qui fait esperer qu'on pourra tirer parti de cette institution pour la prosperité du pays, lorsque l'ordre et la paix rameneront la confiance. Nous pourrons alors assigner pour la foire un local plus spacieux et plus commode et tirer parti de toutes les ressources qu'offrent les localités, les dispositions des habitans, et les productions de leur sol.

Gironne 17 novembre 1812. — Le Commissaire général de Police, *Fournier*.

Naturalmente la completa pacificación del Principado era condición previa al resurgimiento de la feria gerundense, y sólo en llegado este momento, que el autor del citado «Rapport» daba por descontado que sería favorable a Napoleón y a sus proyectos anexionistas de Cataluña a su Imperio<sup>3</sup>; cuando la tranquilidad del país y las buenas disposiciones de los habitantes fueran realmente un hecho incontrovertible, del que se sintiese beneficiada la explotación agrícola y la ganadería; sólo entonces el fisco imperial podría contemplar la feria de San Narciso de Gerona, como una fuente de saludables ingresos. Del contrario, sin haber obtenido la confianza del pueblo no había nada que hacer ni esperar.

De este modo se expresaba el aludido funcionario en la carta dirigida también a Gerando, y en la que acompañaba su «Rapport»:

<sup>3</sup> Cfs. nuestro artículo: *La anexión de Cataluña al Imperio Francés (1812-1814)*, publicado en «Hispania» XXVI (enero-marzo 1947), págs. 125 a 141.

«Gironne 17 novembre 1812.—Monsieur le Baron.

J'ai l'honneur de vous adresser dans un court rapport le resultat de mes observations et reinseignements que j'ai pû me procurer sur la foire de S. Narcisse, qui a lieu a Gironne le 29 octobre.

Lorsque la paix permettra de s'occuper d'institutions qui sans elle ne peuvent se soutenir, nous pourrons ameliorer celle cy et en tirer parti pour la prosperité du pays.

Le rétablissement de l'ordre ramenera la confiance, jusque là il n'y a rien à faire. Cette année s'est déjà fait remarquer par un concours des gens du pays bien autrement considerable que celui des trois années précédentes.

Je vous prie d'agrèer, Monsieur le Baron, l'assurance de mon respectueux et sincère attachement.

Le Commissaire général de Police, *Fournier*

M. le Conseiller d'Etat Intendant».

El Baron de Gerando, quien probablemente se encontraría entonces ocupado en una «tournee» de inspección a los Departamentos, cuyo gobierno civil tenía asignado (cosa muy frecuente en el decurso de su gestión administrativa en Cataluña<sup>4</sup>), acusó recibo de los documentos que hemos transcrito, desde La Junquera<sup>5</sup>, y luego de reproducidos por triplicado, los transmitió a las altas autoridades del Imperio, a las que por razón de la materia, estuviesen aquéllos en situación de interesar: el Barón Denié, jefe de la División de Control de la Administración de ingresos y dispendios de los Ejércitos Imperiales de España, y a los Ministros napoleónicos de Manufacturas de Comercio y del Interior.

JUAN MERCADER RIBA

<sup>4</sup> Así se colige de otro «rapport» dirigido por el Intendente Gerando a los Ministros de la Guerra, Interior y Finanzas y a Pelet de la Lozère, encargado del 2.º Distrito de la Policía imperial. El citado documento está datado en Figueras, a 22 de octubre de 1812. (Archivo C. A. Idem id. Caja XVI. Leg. 10-2).

<sup>5</sup> Archivo C. A. Idem id. Caja XV. Leg. 10-1. Gerando a Fournier 20 noviembre 1812. Gerando al Barón Denié, al Ministro de Manufacturas de Comercio y al del Interior.